

Donnerstag,
19. November 2009

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung sowie Regierungsrats-Ersatzwahl vom 29. November 2009. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1978
Volksbegehren für Planung der Stollenvariante für den Hochwasserschutz im Sarneraatal	1978

Gesetzessammlung

Regierungsratsbeschluss über die Vereinbarung mit dem Inselspital Bern	1979
--	------

Departemente

Kantons- und Gemeindesteuern 2009. Zahlungstermin	1980
Kantonaler Führungsstab. Pandemie-Impfung	1981
Berufs- und Weiterbildung	1991
Schulferienplan 2010/2011 und 2011/2012	1996
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1997

Stellenausschreibungen

1998

Gerichte

2001

Gemeinden

2006

Verschiedene

Handelsregister	2012
-----------------	------



Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung sowie Regierungsrats-Ersatzwahl vom 29. November 2009. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i>			
Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Kerns</i>			
Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	09.30 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Sachseln</i>			
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Alpnach</i>			
Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Giswil</i>			
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Lungern</i>			
Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Engelberg</i>			
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekouvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 17. November 2009

Staatskanzlei

Volksbegehren (Initiative) für Planung der Stollenvariante für den Hochwasserschutz im Sarneraatal

Bei der Staatskanzlei wurde am 10. November 2009 das Volksbegehren (Initiative) für Planung der Stollenvariante für den Hochwasserschutz im Sarneraatal mit folgendem Begehren eingereicht: «Dem Regierungsrat wird ein Planungskredit von 1,8 Millionen Franken zum Zweck erteilt, das Stollenprojekt «Bergvariante Ost» gemäss der Projektidee der IG Hochwasserschutz vom 20. Juli 2007 bis zur Baureife zu planen und auf den gleichen Stand zu bringen wie das Projekt «Tieferlegung und Verbreiterung der Sarneraa» gemäss dem Kantonsratsbeschluss vom 27. April 2007.»

Die Staatskanzlei hat gestützt auf Art. 53h Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes am 18. November 2009 festgestellt, dass die Unterschriftenlisten den Formvorschriften entsprechen, das verfassungsmässige Quorum von 500

Unterschriften erreicht und das Volksbegehren demnach zu Stande gekommen ist.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Regierungsrat Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 19. November 2009

Staatskanzlei

Gesetzsammlung

Regierungsratsbeschluss über die Vereinbarung mit dem Inselehospital Bern

Nachtrag vom 10. November 2009

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Regierungsratsbeschluss über die Vereinbarung mit dem Inselehospital Bern vom 4. Januar 2005¹ wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 2

² Dem zwischen den Parteien erneuerten Anhang 1 vom 21. Oktober 2009 wird zugestimmt.

Art. 3 Abs. 2

² Der erneuerte Anhang 1 vom 21. Oktober 2009 ersetzt den Anhang 1 vom 9. Oktober 2008.

Art. 4 Abs. 2

² Der erneuerte Anhang 1 vom 21. Oktober 2009 tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

¹ GDB 832.172

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

Sarnen, 10. November 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Finanzdepartement

Zahlungstermin für die Kantons- und Gemeindesteuern 2009

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr

Mit Ihrer termingerechten Steuerzahlung tragen Sie wesentlich dazu bei, dass unser Kanton und unsere Gemeinden die nötigen finanziellen Mittel erhalten, um den Ansprüchen der Einwohnerinnen und Einwohnern nachkommen zu können. Dafür danken wir Ihnen.

Die Kantons- und Gemeindesteuern 2009 sind gemäss provisorischer Rechnung vollumfänglich bis am 30. November 2009 zahlbar.

Steuerpflichtige, welche während des Jahres 2009 Finanzbewegungen, durch Teilzahlungen, Umbuchungen und/oder, Guthaben aus Prämienverbilligung und Verrechnungssteuern auf ihrem Steuerkonto aufweisen, haben in den letzten Wochen eine Restsaldoanzeige erhalten. Für die Überweisung der Kantons- und Gemeindesteuern 2009 bitten wir Sie, den Einzahlungsschein der Verfallanzeige zu benützen.

Haben Sie Fragen bezüglich Ihres Kontostandes oder zur Zahlungsabwicklung?

Die Abteilung Steuerbezug gibt Ihnen gerne Auskunft.

Telefonische Auskünfte: 041 666 64 97 / 98 / 99

E-Mail: steuerbezug@ow.ch

Bitte beachten Sie:

Teilzahlungen begründen für sich alleine keinen Anspruch auf Verlängerung der Zahlungsfrist. Ist die Entrichtung des Gesamtbetrages bis zum 30. November 2009 mit einer erheblichen finanziellen Härte verbunden, werden Sie gebeten, *schriftlich und begründet* ein Gesuch um Stundung oder Ratenzahlung einzureichen, an:

Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen, oder per E-Mail: steuerbezug@ow.ch

Sarnen, 4. November 2009

**Finanzverwaltung
Abteilung Steuerbezug**

Kantonaler Führungsstab. Pandemie-Impfung für alle im Kanton Obwalden

Im Kanton Obwalden wurde am Montag, 16. November 2009, mit der Impfung gegen den pandemischen Grippevirus A H1N1/09 begonnen. Die Impfung wird bei den Hausärztinnen und Hausärzten angeboten.

Swissmedic hat mittlerweile einen dritten Impfstoff zugelassen. Dadurch ist nun genügend Impfstoff vorhanden, sodass sich ab sofort die *gesamte Obwaldner Bevölkerung* impfen lassen kann. Die vom Bundesamt für Gesundheit definierten Risikogruppen werden terminlich bevorzugt.

Die Impfung ist freiwillig und kostenlos.

Vereinbaren Sie doch baldmöglichst einen individuellen Impftermin mit Ihrer Hausärztin oder Ihrem Hausarzt.

Sarnen, 19. November 2009

**Kantonaler Führungsstab
Der Kantonsarzt**

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Stellungspflicht und Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) Artikel 7, Absatz 2 sowie auf die Verordnung über das militärische Kontrollwesen (VmK) Artikel 3, Absatz 1, Bst a haben sich folgende Schweizer-Bürger zur Aufnahme in die Militärkontrolle zu melden:

1. Stellungspflicht

Im Jahre 2011 sind stellungspflichtig und haben sich deshalb im Jahr 2009 zur Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden:

- 1.1 Alle Schweizer Bürger, die im Jahre 2011 das 19. Altersjahr zurücklegen (Jg 1992);
 - 1.2 Ältere Schweizer Bürger, die bisher militärisch nicht erfasst und nicht rekrutiert worden sind;
 - 1.3 Schweizerbürger mit Jahrgang 1992 und jüngere, die vorzeitig die Rekrutierung bestehen wollen, haben sich bis zum 30. November 2009 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.
- #### 2. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons

2.1 Alle Stellungspflichtigen mit Jahrgang 1992 müssen bis 1. Januar 2010 in die Militärkontrolle aufgenommen werden. Sie werden deshalb vom Kreiskommando des Wohnortkantons einen Fragebogen für die Aufnahme in die Militärkontrolle erhalten. Stellungspflichtige, die bis zum 15. November 2009 den Fragebogen nicht erhalten haben sind verpflichtet, sich raschmöglichst, jedoch bis spätestens 1. Januar 2010 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

Auskünfte

Auskünfte zur Stellungspflicht sowie über die Aufnahme in die Militärkontrolle erhalten Sie beim Kreiskommando Obwalden; E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Tel. 041 666 64 47 / 041 666 63 07!

Sarnen, 29. Oktober 2009

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20093596

Schuldner/in: EGA Europäische Gesundheits Akademie AG,
Industriestrasse 21,
6055 Alpnach Dorf

Gläubiger: Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144,
6061 Sarnen

Forderung: CHF 220.–

Grund der Forderung: Rechnung vom 06.07.2009 CHF 200.–
Mahngebühr vom 11.09.2009 CHF 20.–

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 19. November 2009

Betreibung und Konkurs

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 44

berufsberatung@ow.ch
www.berufsberatung-ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- u. Studienfragen inklusive Fachhochschulen

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 64 61

gesundheitsfoerderung@ow.ch

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten zu Sucht, Gewalt, Ernährung, Bewegung, Entspannung und psychischer Gesundheit.

www.gesundheitsfoerderung.ow.ch

Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden
Markstrasse 5
6060 Sarnen

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@ruetimattli.ch

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung deren Eltern.

www.ruetimattli.ch

IV-Stelle Obwalden
IV-Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach,
6061 Sarnen

Tel. 041 666 27 40

info@akow.ch
www.akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 56

jugendberatung@ow.ch
www.jugendberatung.ow.ch

Fachstelle für Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrpersonen, und Vorgesetzten in Problemsituationen

**Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben,
Vermittlung von Beratung und Hilfe

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten: Psychiatrie OW/NW

Tel. 041 666 63 35
041 666 64 62

sozialamt@ow.ch
www.ow.ch

Tel. 041 666 44 22

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen**

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch
www.ow.ch

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen**

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen
während des Spitalaufenthaltes

Tel. 041 666 44 22

**Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Tel. 041 666 64 60

suchtberatung@ow.ch
www.ow.ch

**Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen**

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch
www.ow.ch

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Landweg 3
6052 Hergiswil**

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch
www.rav-ownw.ch

**Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden
Brünigstrasse 154
6060 Sarnen**

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen
ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

Tel. 041 631 00 99

arbeitsmarkt@ownw.ch
www.arbeitsmarkt-ownw.ch

**Fachstelle für die Gleichstellung
von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 60 61

gleichstellung@ow.ch
www.ow.ch

Dokumentation, Information, Projekte u. Beratung zu verschiedenen
gleichstellungsrelevanten Themen

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 30	Lungern	041 679 79 60
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 00	Engelberg	041 639 52 40
Sachseln	041 660 55 30				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei
Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

**AIDS-Hilfe Luzern
Museggstrasse 27
6000 Luzern 5**

Tel. 041 410 69 60

info@aidsluzern.ch
www.aidsluzern.ch

Fachstelle für Sozialpädagogik
Information und Beratung zu HiV/Aids Schwanger-
schaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an
Schulen

AA Anonyme Alkoholiker

Tel. 0848 848 885

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

www.anonyme-alkoholiker.ch

**Elternvereinigung
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ
Postfach 2553
6002 Luzern**

Tel. 041 310 04 33

luzern@vevdaj.ch

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

Die dargebotene Hand

Tel. 143

Für Menschen in seelischer Not

**Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern**

Tel. 041 210 10 87

info@elbeluzern.ch
www.elbeluzern.ch

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung
und Familienplanung

**Frauenkontaktstelle Obwalden
Dorfplatz 6, Postfach 1247
6061 Sarnen**

Tel. 041 660 44 47

beraterin@bluewin.ch
www.fkow.ch

Beratung von Frauen und Männern bei Beziehungs- und Familien-
fragen, Trennung/Scheidung, persönlichen Problemen u.
Budgetberatung.

**Lungenliga Obwalden/Nidwalden
Untere Feldstrasse 14
6055 Alpnach Dorf**

Tel. 041 670 20 02

info@lungenliga-uw.ch

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise
Abgabe von Atemhilfsgeräten

**Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Zentralstrasse 18
6002 Luzern**

Tel. 041 226 60 30

obwalden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Die Organisation für Menschen mit Behinderung

**Hilfsverein für Psychischkranke
Luzern/Obwalden/Nidwalden
Schlossstrasse 1
6005 Luzern**

Tel. 041 310 17 01

info@hilfsverein.lu.ch
www.hilfsverein.lu.ch

Betreuung, Begleitung und Beratung von
Menschen mit einer psychischen Erkrankung
oder Behinderung u. deren Angehörigen

**Pro Senectute für das Alter
Brünigstrasse 118
6060 Sarnen**

Tel. 041 661 00 40

info@ow.pro-senectute.ch
www.pro-senectute.ch

Sozialberatung und Dienstleistungen

Alzheimervereinigung Sektion OW/NW
Feldstrasse 22
6060 Sarnen

Tel. 041 661 24 42

Info.ow-nw@alz.ch
www.alz.ch/ow-nw

Informations- und Beratungsstelle
von Betreuenden in den Familien

Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstr. 29
6060 Sarnen
Einsatzleitung

Tel. 041 670 30 30

Tel. 041 670 30 37

info@srk-unterwalden.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen
sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Obwaldner Sozialfonds
6074 Giswil

Tel. 041 675 24 38

oder

Tel. 041 670 10 89

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Winterhilfe Obwalden
Kägiswilerstrasse 36
6064 Kerns

Tel. 041 660 87 68

obwalden@winterhilfe.ch
www.winterhilfe.ch

Unbürokratische Hilfe in Notsituationen

Verein Kinderbetreuung OW
Spitalstrasse 4
6060 Sarnen

www.kinderbetreuung-ow.ch

Vermittlung von Tagesplätzen

Tel. 041 660 20 30

tagesfamilien@
kinderbetreuung-ow.ch

Tel 041 660 21 23

chinderhuis@
kinderbetreuung-ow.ch

Kinderkrippe

Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 43 05

**Pro Juventute Kanton Obwalden
Fliederweg 2
6064 Kerns**

Tel. 041 660 90 70

projuventute.obwalden@gmx.ch

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe, sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitete Besuchstage, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende u. Familien

**Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden
Ennetmooserstrasse 23
6370 Stans**

Tel. 041 611 13 88

info@krebsliga.info
www.krebsliga.info

**Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz
Maihofstrasse 95 c
6006 Luzern**

Tel. 041 485 41 41
Fax:041 485 41 49

info@sf-z.ch
www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige.

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per e-mail : sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 19. November 2009

Sozialamt

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 18. November 2009

Sozialamt

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Bäuerinnentreff OW

Datum/Zeit: Montag, 23. November 2009, 20.00 Uhr
Ort: Pfarrhofsaal Kerns
Referentin: Susanne Kilchenmann, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Kosten: Unkostenbeitrag Fr. 5.–
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Erfahrungsaustausch Alpkäser

Datum/Zeit: Donnerstag, 26. November 2009, 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Grossteil, Giswil
Referent: Walter Berchtold, IG Obwaldner Alpchäs
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: IG Obwaldner Alpchäs

Milch aus Grundfutter

Datum/Zeit: Anfang Dezember 2009, 13.30 Uhr
Ort: Betrieb Andreas Halter-Zumstein, Lungern
Referenten: Betriebsleiter Andreas Halter-Zumstein
Susanne Kilchenmann, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Kosten: Fr. 30.–
Anmeldung: Bis 20. November 2009 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Stallbau: Infoveranstaltung Arbeitskreis

Datum/Zeit: Mittwoch, 2. Dezember 2009, 20.00 Uhr
Ort: Betrieb Jost von Wyl, Hostett, Kägiswil
Referent: Lauro Falconi-Bürgi, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Kosten: Keine
Anmeldung: Bis 20. November 2009 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Tierverkehrsdatenbank mit Internet führen – gewusst wie!

Datum/Zeit: Mittwoch, 9. Dezember 2009, 20.00 Uhr
Ort: BWZ Giswil
Referenten: Jürg Guggisberg, Tierverkehrsdatenbank, Bern
Zeno Wolf, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Kosten: Fr. 20.–
Anmeldung: Bis 25. November 2009 mit Anmeldeformular oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Alpsennenkurse

Datum: Kurs 1: Mo., 11. Januar bis Do., 14. Januar 2010
Kurs 2: Mo., 22. Februar bis Do., 25. Februar 2010
Kurs 3: Mo., 8. März bis Do., 11. März 2010
Zeit: jeweils 08.30 – 16.00 Uhr
Ort: LBBZ, Seedorf UR
Referenten: Anton Bättig, Käseriinspektor
Hedy Gisler, Käsermeisterin
Kosten: Fr. 280.– (inkl. Kursunterlagen, exkl. Verpflegung)
Anmeldung: Bis 1. Dezember 2009 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: LBBZ, Seedorf UR
Beratungsdienste UR/OW/NW

Schmerzausschaltung

Datum/Zeit: Donnerstag, 14. Januar 2010, 13.00 – 16.00 Uhr
Ort: BWZ Giswil
Referent: Urs Schorno, Tierarzt
Kosten: Fr. 50.–
Anmeldung: Bis 1. Dezember 2009 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW
Veterinäramt der Urkantone

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 18. November 2009

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:	Annahmedatum:
<i>Freitag, 20. November 2009</i>	<i>Mittwoch, 2. Dezember 2009</i>
<i>Freitag, 1. Januar 2010</i>	<i>Mittwoch, 13. Januar 2010</i>

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 19. November 2009

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Jetzt säen – später ernten

Berufsmaturität. BWZ Obwalden

Der Kanton Obwalden führt am BWZ Obwalden Ausbildungsgänge, die zur Berufsmaturität führen.

In einer einjährigen Vollzeitausbildung (August bis Juli) für Berufsleute werden die Richtungen

technische Berufsmaturität

kaufmännische Berufsmaturität

gesundheitlich-soziale Berufsmaturität

gewerbliche Berufsmaturität

angeboten. Nächster Start: Schuljahr 2010/11

Wer im August 2010 über ein eidgenössisches Fähigkeitszeugnis und über Studienabsichten verfügt, kann sich anmelden. Über die Aufnahme ohne Aufnahmeprüfung entscheidet die Schulleitung.

- am 6. März 2010 findet die BM-Aufnahmeprüfung statt
- am 16. August 2010 beginnt der Unterricht des nächsten Lehrganges

Wer heute in seine Bildung investiert, steht später besser da.

Für Anmeldungen und Auskünfte: 041 666 64 80
bwz@ow.ch
www.bwz-ow.ch

Bitte ändern weitersagen!

BWZ Obwalden

Vorbereitungskurs Berufsmatura

Jetzt Einsteigen!

Kursnummer: A 20904

Vorbereitungskurs für die Aufnahmeprüfung Berufsmaturitätsschule

ab 14.10.09 bis 25.02.10, Fr. 250.00

Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathematik, alle 14 Tage alternierend

Do 19.00 – 20.30h, Deutsch, alle 14 Tage alternierend

Do 18.00 – 19.40h, Englisch, alle 14 Tage alternierend

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung
BM: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse
können auch einzeln besucht werden. **Aufnahmeprüfung BM: 6. März 2010**

ECDL-Testtag

Neu bietet das BWZ als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatsabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

ECDL-Testtag 12.12.09 (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Anmeldung

Kursnummer:

A _____

BM-Vorbereitungskurs: alle Fächer

Einzelne Fächer: Mathe Französisch Deutsch Englisch

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Email _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 19. November 2009

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch
041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Via Cordis

«Nimm alles von mir – und nimm mich mir»

Mit Niklaus von Flüe Gelassenheit lernen

Der Weg zur Gelassenheit beginnt beim Loslassen:

von materiellen Dingen, Gedanken und Gefühlen, Ideen und Wünschen, Idealen und Träumen, Selbst- und Gottesbildern, Verstrickungen, Ängsten und Zwängen.

Durch die radikale Hingabe an Gott fand Niklaus von Flüe vor 550 Jahren eine höchst engagierte Gelassenheit.

In der Heimat des Einsiedlers suchen wir nach der für uns heute stimmigen Balance von Nähe und Distanz, von Hingabe und Rückzug, von Leidenschaft und Herzensruhe. Mit Impulsen, Einzelarbeit, Meditation und Austausch in der Gruppe.

Leitung: Lukas Niederberger

Studium der Philosophie und Theologie; ehem. Jesuitenpater, von 1995–2007 in der Leitung des Lassalle-Hauses bei Zug; Seminarleiter, Seelsorger, Berater, Dozent und Journalist, Projektleiter der Stiftung Weltethos, Buchautor
Datum: 4. – 6. Dezember 2009, FR 18.30 – SO 13.00 Uhr

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Freizeitzentrum OW

Mut tut gut / Mädchen u. Knaben 2.–4. Kl.

m. Christina Thalmann

Für Mädchen u. Knaben, 2. – 4. Klasse. Der Selbstbehauptungskurs für Mädchen und Knaben will Kinder stärken und sie auf ihrem Weg zu mehr Selbstbewusstsein und Ich-Stärke unterstützen.

Dabei erleben sie auf spielerische und erlebnisorientierte Art ihre Kräfte und probieren im geschützten Raum verschiedenen Verhaltensweisen in Konfliktsituationen aus.

Dazu gehören Rollenspiele, Geschichten, Fantasiereisen und Massagen, ebenso wie Trainings auf den Matten und Übungen zur Förderung des Durchsetzungsvermögens: Umgang mit Beleidigungen; Grenzen setzen u. Nein sagen; eigenen Körper u. seine Stärken bewusster wahrnehmen und einsetzen u.a.m.

Di 24. Nov. 09 | 16.30 – 18.30h. | 6 mal | Fr. 180.–

Baby- Schwimmen / 4Mt.-3J

m. Sonja Kretz-Burch

im Wellnessbecken Hallenbad Kerns

für Kleinkinder ab 4 Monaten bis 3 Jahren

Das Babyschwimmen bietet Eltern und ihren Kindern eine wohltuende Oase im Alltag. Im 34°C warmen Wasser wird die körperliche, motorische, geistige und soziale Entwicklung der Kinder gefördert, das Herz-Kreislauf-System gestärkt.

Der intensive Körperkontakt fördert die Eltern-Kind-Beziehung. Das Kind kann so ein positives Verhältnis zum Wasser entwickeln. Die Gruppen werden nach dem Alter der Kinder eingeteilt.

Mo 30. Nov. 09 | 09.15 – 09.45h. oder 9.50 – 10.20h. | 8 mal | Fr. 170.–

Singen zur Weihnachtszeit

m. Lisbeth Schmid

Erlebnis lustvolles Singen

Zwei Abende für alle, die Lust haben, alte und neue, bekannte und unbekannte, einheimische und ausländische und einfach schöne Weihnachtslieder zu singen, zu lernen. Notenkenntnisse sind nicht notwendig.

Fr 4. Dez. 09 | 19.00 – 20.30h. | 2 mal | Fr. 40.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.30 Uhr

Frauengemeinschaft Sarnen

Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren

Wir feiern zusammen Advent, Herr Pfarrer Willi stellt die neuen Krippenfiguren vor und anschliessend geht's zum beliebten Lottospiel. Danach gibt's ein feines Zabig.

Datum, Zeit: Do 26.11.09, 13.30 h

Ort: Pfarreizentrum Peterhof, Sarnen

Abholdienst: Vreni Kiser 041 660 88 12

Weihnachtsmarkt in Basel

Mit Koch-Reisen lassen wir uns an den Weihnachtsmarkt in Basel chauffieren und geniessen die vorweihnächtliche Stimmung in der wunderschönen Altstadt von Basel.

Datum: Di 08.12.09

Treffpunkt: 09.40 h am Bus-Bahnhof Sarnen

Rückfahrt: 19.00 h ab Basel

Kosten: Fr. 42.–

Anmeldung: bis 1. Dezember an Monika Kuchler 041 660 84 41 oder fgsarnen@gmx.ch

Verband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
101	Oberdorf	08.01.2010	Fr	20.00 – 22.00	23.12.09
		09.01.2010	Sa	08.00 – 17.00	
102	Lungern	09.01.2010	Sa	09.00 – 17.00	23.12.09
		10.01.2010	So	09.00 – 12.00	
103	Giswil	16.01.2010	Sa	09.00 – 17.00	06.01.10
		17.01.2010	So	09.00 – 12.00	

106	Sachseln	22.01.2010 23./24.01.10	Fr Sa/So	19.30 – 21.30 08.00 – 12.00	12.01.10
107	Kerns	30.01.2010 31.01.2010	Sa So	08.00 – 15.30 08.00 – 12.00	20.01.10
108	Buochs	05.02.2010 06.02.2010	Fr Sa	20.00 – 22.00 08.00 – 17.30	26.01.10
109	Stansstad	19.02.2010 20.02.2010	Fr Sa	19.00 – 22.00 08.00 – 16.00	09.02.10
110	Alpnach	20.02.2010 21.02.2010	Sa So	08.00 – 15.30 08.00 – 12.30	10.02.10
112	Oberdorf	26.02.2010 27.02.2010	Fr Sa	20.00 – 22.00 08.00 – 17.00	16.02.10

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
104	Wolfen-schiessen	18.01.2010	Mo/Do	20.00 – 22.00	08.01.10
105	Sarnen	19.01.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	08.01.10
111	Ennetmoos	23.02.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	12.02.10
113	Giswil	02.03.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	19.02.10

Samariterkurse

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

Aufgrund versch. Notsituationen Verletzungen erkennen, Symtome aufzählen, leichtere Verletzungen behandeln

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
215	Engelberg	08.03.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	26.02.10

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (4 x 2 Stunden oder 2 x 4 Stunden) oder total 8 Stunden

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
314	Sarnen	03.03.2010	Mi/Fr	19.30 – 22.00	19.02.10

Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, www.samariter-unterwalden.ch

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 19. November 2009

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Schulferienplan Kanton Obwalden für Schuljahr 2010/2011 und 2011/2012

Volksschule (ohne Engelberg), Kantonsschule, Berufs- und Weiterbildungszentrum

Schuljahr 2010/2011	Schuljahresbeginn	MO, 16. August 2010
	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien	SA, 25. September 2010	SO, 10. Oktober 2010
Weihnachtsferien*	FR, 24. Dezember 2010	DI, 04. Januar 2011
Fasnachtsferien	SA, 26. Februar 2011	SO, 13. März 2011
Osterferien	FR, 22. April 2011	SO, 08. Mai 2011
Sommerferien	SA, 09. Juli 2011	SO, 21. August 2011

Folgende Feiertage (ausserhalb den Schulferien) sind in allen Gemeinden schulfrei:

Allerheiligen: MO, 01.11.2010 / Maria Empfängnis: MI, 08.12.2010 / Auffahrt: DO, 02.06.2011 / Pfingstmontag: 13.06.2011 / Fronleichnam: DO, 23.06.2011

Zusätzliche unterrichtsfreie Tage 2010/2011:

Alle Gemeinden, Kantonsschule, Berufs- und Weiterbildungszentrum:
03.06.2011 (FR nach Auffahrt, ganzer Tag) / 24.06.2011 (FR nach Fronleichnam, ganzer Tag)

Zudem hat jede Gemeinde einen zusätzlichen unterrichtsfreien Tag festgelegt:

Alpnach: DO, 23.12.2010; Giswil: FR, 03.12.2010 (SCHILW); Kerns: FR, 22.10.2010 (Äplerchilbi); Lungern: FR, 21.10.2010 (Äplerchilbi); Sachseln: FR, 19.11.2010 (SCHILW); Sarnen: (noch offen).

Schuljahr 2011/2012	Schuljahresbeginn	MO, 22. August 2011
	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien	SA, 01. Oktober 2011	SO, 16. Oktober 2011
Weihnachtsferien	SA, 24. Dezember 2011	MI, 04. Januar 2012
Fasnachtsferien	SA, 11. Februar 2012	SO, 26. Februar 2012
Osterferien	FR, 06. April 2012	SO, 22. April 2012
Sommerferien	SA, 07. Juli 2012	SO, 19. August 2012

Folgende Feiertage (ausserhalb den Schulferien) sind in allen Gemeinden schulfrei:

Allerheiligen: DI, 01.11.2011 / Maria Empfängnis: DO, 08.12.2011 / Auffahrt: DO, 17.05.2012 / Pfingstmontag: 28.05.2012 / Fronleichnam: DO, 07.06.2012

Zusätzliche unterrichtsfreie Tage 2011/2012:

Alle Gemeinden, Kantonsschule, Berufs- und Weiterbildungszentrum:
18.05.2012 (FR nach Auffahrt, ganzer Tag) / 08.06.2012 (FR nach Fronleichnam, ganzer Tag)

Zudem hat jede Gemeinde einen zusätzlichen unterrichtsfreien Tag festgelegt:

Alpnach: FR, 09.12.2011; Giswil: FR, 09.12.2011; Kerns: Ende Oktober 2011 (Äplerchilbi); Lungern: Ende Oktober 2011 (Äplerchilbi); Sachseln: FR, 09.12.2011; Sarnen: (noch offen).

*ausgenommen Berufs- und Weiterbildungszentrum:

Beginn Weihnachtsferien: MI, 22. Dezember 2010 bis DI, 4. Januar 2011

Volksschule Engelberg

Schuljahr 2010/2011	Schuljahresbeginn	Mo, 10. August 2010
	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien	SA, 02. Oktober 2010	SO, 24. Oktober 2010
Weihnachtsferien	FR, 24. Dezember 2010	DI, 04. Januar 2011
Fasnachtsferien	DO, 03. März 2011	MI, 09. März 2011
Osterferien	DO, 21. April 2011	SO, 08. Mai 2011
Sommerferien	FR, 01. Juli 2011	MO, 15. August 2011

Folgende Feiertage (ausserhalb den Schulferien) sind schulfrei:

Allerheiligen: MO, 01.11.2010 / Maria Empfängnis: MI, 08.12.2010 / Auffahrt: DO, 02.06.2011 / Pfingstmontag: 13.06.2011 / Fronleichnam: DO, 23.06.2011

Zusätzlicher unterrichtsfreier Tag 2010/2011:

MI, 21.03.2011 (Heiliger Benedikt) / FR, 10.06.2011 (Freitag vor Pfingsten)

Schuljahr 2011/2012	Schuljahresbeginn	DI, 16. August 2011
	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien	SA, 08. Oktober 2011	SO, 30. Oktober 2011
Weihnachtsferien	SA, 24. Dezember 2011	MI, 04. Januar 2012
Fasnachtsferien	DO, 16. Februar 2012	MI, 22. Februar 2012
Osterferien	DO, 05. April 2012	SO, 22. April 2012
Sommerferien	FR, 29. Juni 2012	SO, 12. August 2012

Folgende Feiertage (ausserhalb den Schulferien) sind schulfrei:

Allerheiligen: DI, 01.11.2011 / Maria Empfängnis: DO, 08.12.2011 / Auffahrt: DO, 17.05.2012 / Pfingstmontag: 28.05.2012 / Fronleichnam: DO, 07.06.2012 / Maria Himmelfahrt: MI, 15.08.2012

Zusätzlicher unterrichtsfreier Tag 2011/2012:

MI, 21.03.2012 (Heiliger Benedikt) / FR, 25.05.2012 (Freitag vor Pfingsten)

Sarnen, 19. November 2009

Bildungs- und Kulturdepartement

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

30. November 2009

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Kerns

Bauherrschaft: Alois Durrer, Breitenmatt 7, Kerns
Objekt: Neubau Wohnhaus (Ersatzbau)
Ort: Parzelle 493, Ächerlistrasse 7, Sand, Kerns
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au,
Naturgefahren W2,
Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005

Giswil

Bauherrschaft: Andrea und Gregor Furrer-Möri, Gsangliweg 3, Giswil
Objekt: Anbau Balkon an Wohnhaus, Ersatz der bestehenden
Fenster
Ort: Parzelle 308, Gsangli, Gsangliweg 3, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n):
Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Bruno Enz, Bergstrasse 22, Giswil
Objekt: Neubau Kamin an Aussenfassade
Ort: Parzelle 62, Halten, Bergstrasse 22, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n):
Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg I, Planungszone
nach RRB 101/2005, geringe Gefährdung,
Gewässerschutzbereich Zone UeB

Sarnen, 19. November 2009 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Staatskanzlei

Verstärken Sie unser Team!

Die Kantonale Ausweisstelle innerhalb der Staatskanzlei ist ausstellende Behörde für Pässe und Identitätsausweise sowie das kantonale Erfassungszentrum für biometrische Ausweise. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. März 2010 eine/n

Sachbearbeiter/in
20 – 40%-Pensum

Sie sind zuständig für die mit der Ausstellung der biometrischen Pässe verbundenen Aufgaben wie die Entgegennahme und Prüfung der Ausweisanträge sowie die Erfassung von Foto und Fingerabdruck der Kundinnen und Kunden. Des Weiteren erteilen Sie Auskünfte und übernehmen das Inkasso.

Diese herausfordernde und vielseitige Tätigkeit setzt eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und einige Jahre Berufserfahrung voraus. Kenntnisse des Zivilstandswesens sind von Vorteil. Sie verfügen über zuvorkommende Umgangsformen, arbeiten gerne exakt und trotzdem speditiv, haben ein Flair für EDV-Anwendungen und zeichnen sich durch Flexibilität (gleitendes Pensum, Ferienvertretung) und Teamfähigkeit aus.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit in einem motivierten Team eine abwechslungsreiche Aufgabe zu übernehmen sowie einen Arbeitsplatz im Zentrum von Sarnen.

Sind Sie interessiert? – Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 27. November 2009 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn Klaus Ming, Leiter Kanzleisekretariat, Telefon 041 666 62 03. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 19. November 2009

Personalamt

Kanton Obwalden. Berufs- und Weiterbildungsberatung

Nahe bei Menschen, Berufen, Aus- und Weiterbildungen

Das BIZ ist Teil der Berufs- und Weiterbildungsberatung, welche zum Amt für Berufsbildung gehört. Im BIZ holen Erwachsene und Jugendliche aktuelle Informationen zu Aus- und Weiterbildung, zu Berufswahl und Lehrstellen und zur Laufbahnplanung. Unsere Kollegin erreicht das Pensionsalter. Per 1. Juli 2010 suchen wir deshalb Sie als

Leiter/Leiterin Informationszentrum BIZ
60%-Pensum

Sie erteilen Auskünfte an Klientinnen und Klienten. Sie aktualisieren und präsentieren unsere Medien. Sie führen Schulklassen in die Benützung des BIZ ein. Sie arbeiten im Team und in Projekten mit.

Diese interessante und vielseitige Tätigkeit setzt eine abgeschlossene Bildung auf Tertiärstufe B mit mehrjähriger Berufspraxis bevorzugt im Verwaltungs-, Bildungs- oder Personalwesen voraus. Sie sind eine kommunikative,

engagierte Persönlichkeit mit Ideen. Ihr pädagogisches Flair, Ihr Ordnungssinn und Ihre EDV-Kenntnisse erleichtern Ihnen die Arbeit. Für unseren lebhaften Betrieb bringen Sie die nötige Gelassenheit mit.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und weitgehend selbstständige Tätigkeit in einem kleinen Team. Wir schaffen Ihnen Raum zum Einbringen Ihrer persönlichen und beruflichen Stärken. Wir unterstützen Sie beim Erarbeiten des komplexen Fachwissens.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 30. November 2009 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gerhard Britschgi, Leiter der Berufs- und Weiterbildungsberatung, Telefon 041 666 63 43, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.berufsberatung-ow.ch.

Sarnen, 19. November 2009

Personalamt

Einwohnergemeinde Giswil. Sozialdienst

Giswil, die Gemeinde mit der hohen Lebensqualität, mit einer initiativen und dienstleistungsorientierten Gemeindeverwaltung sucht auf den 1. Januar 2010 oder nach Vereinbarung, für den Sozialdienst eine Persönlichkeit als

Sozialarbeiter/in
(Pensum 60%)

In Zusammenarbeit mit dem Team des Sozialdienstes sind Sie im wesentlichen zuständig für die

- Beratung und Betreuung von Einzelpersonen und Familien in der persönlichen und wirtschaftlichen Sozialhilfe,
- selbstständige Führung von vormundschaftlichen Mandaten und Einkommensverwaltungen,
- Beratung der Vormundschaftsbehörden,
- Mitwirkung und Gestaltung von generellen Aufgaben im Sozialbereich.

Für diese Aufgaben bringen Sie idealerweise die folgenden Anforderungen mit:

- abgeschlossene anerkannte Ausbildung als Sozialarbeiter/in HFS/FH,
- PC-Anwender-Kenntnisse (evtl. Tutoris),
- Belastbarkeit, Initiative und Verhandlungsgeschick,
- verantwortungsbewusste, teamfähige Persönlichkeit mit der Fähigkeit zur selbstständigen Arbeit in polyvalentem Sozialdienst.

Wir bieten Ihnen an:

- eine vielseitige, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit,

- eine zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen,
- ein gut eingespieltes und motiviertes Team der Gemeindeverwaltung,
- Möglichkeiten zur Supervision.

Eintritt:

1. Januar 2010 oder nach Vereinbarung

Haben Sie Fragen? Gabriela Suppiger, Leiterin des Sozialdienstes (Tel. 041 676 77 15), oder Hans Peter Wechsler, Leiter Gemeindeverwaltung (Tel. 041 676 77 03), stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns zudem auf www.giswil.ch.

Haben Sie Interesse? Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte an Gemeindeverwaltung Giswil, Personalleitung, Vermerk «Sozialarbeiter/in», Kirchplatz 1, 6074 Giswil.

Giswil, 19. November 2009

Gemeindeverwaltung Giswil

Gerichte

Rechtsverbot

Der Eigentümer der Parzelle Nr. 690, Biel, Grundbuch Alpnach, lässt allen Unberechtigten das Befahren dieser Parzelle verbieten. Berechtigte sind Besucher, Zubringer sowie Land- und Forstbewirtschafter.

Die Missachtung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 2 und 3 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 mit Busse oder mit gemeinnütziger Arbeit bestraft.

Sarnen, 19. November 2009

Der Kantonsgerichtspräsident I

Mitteilung eines Klageeingangs

Gestützt auf Art. 67 Abs. 1 lit. b der Zivilprozessordnung (ZPO) wird

Frau Lumturija Gasser-Krasniqi, geb. am 11. November 1964 in Jabllanicë, Pejë, Kosovo, von Serbien und Montenegro, zur Zeit unbekanntem Aufenthalts,

öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie eine Ehescheidungsklage (S 09/034) nach Art. 114 ZGB eingereicht worden ist. Die Akten können auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Gerichtsgebäude, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, eingesehen werden. Die Klage gilt mit dieser Veröffentlichung als zugestellt.

Für die Beantwortung der Klage wird Frau Lumturija Gasser-Krasniqi eine Frist von 30 Tagen gesetzt (beginnend mit der Publikation dieser Mitteilung).

Sarnen, 19. November 2009

Der Kantonsgerichtspräsident I

Verschiedene Anzeigen

Gesuch im militärischen Plangenehmigungsverfahren betreffend Gemeinde Alpnach, Flugplatz. Neubau Unterkunft Chilcherli

Mitwirkung und Anhörung vom 24. November 2009

Gesuchsteller:

armasuisse Immobilien

Gegenstand:

Ordentliches militärisches Plangenehmigungsverfahren nach dem Militärgesetz (SR 510.10) und der Militärischen Plangenehmigungsverordnung (SR 510.51).

Gesuchsdossier:

- Projektbeschreibung
- Planbeilage

Mitwirkungs- und Anhörungsverfahren:

Nach Art. 126 und 126d des Militärgesetzes in Verbindung mit Art. 62a des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (SR 172.010) sind die betroffenen Kantone, Gemeinden und Fachbehörden des Bundes anzuhören, bevor die militärische Genehmigungsbehörde ihren Entscheid fällt. Während der Dauer der öffentlichen Auflage hat zudem die betroffene Bevölkerung Gelegenheit, bei der Gemeinde 6055 Alpnach schriftliche Anregungen zu machen.

Öffentliche Auflage:

Die Gesuchsunterlagen können bei der Gemeinde Alpnach vom 24. November 2009 bis 11. Januar 2010 eingesehen werden.

Einsprache:

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes oder des Bundesgesetzes über die Enteignung (SR 711) Partei ist, kann seine Einsprache schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der Publikation im Bundesblatt, bis spätestens am 11. Januar 2010, bei der Gemeindeverwaltung 6055 Alpnach zuhanden der militärischen Genehmigungsbehörde einreichen. Die eingegangenen Einsprachen und Stellungnahmen werden über den Kanton an die Genehmigungsbehörde weitergeleitet.

Bern, 19. November 2009

**Eidgenössisches Departement für
Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport**

Elektrizitätswerk Obwalden – Lungernerseewerk Erneuerung Kraftwerk Kaiserstuhl Ausschreibung Los Druckleitungen und Stahlpanzerungen

Das Elektrizitätswerk Obwalden (EWO) eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Erstellung der Hauptbaumeisterarbeiten Lieferung und Montage der Druckleitungen und Stahlpanzerungen inkl. Korrosionsschutz im Zusammenhang mit der Erneuerung des Kraftwerkes Kaiserstuhl. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Sie ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Bauherr und Auftraggeber: Elektrizitätswerk Obwalden
Stanserstrasse 8
CH-6064 Kerns
Kontaktpersonen: Ing. J. Sieber, Ing. R. Durrer
Telefon: 041 666 51 00, Fax: 041 666 51 00,
E-Mail: info@ewo.ch

Leistungsumfang des Loses Druckleitungen und Stahlpanzerungen:

Das Elektrizitätswerk Obwalden hat vorgesehen als Ersatz des betagten Kraftwerkes Kaiserstuhl das Triebwassersystem von der Wasserfassung Kleine Melchaa (Kleines Melchtal) bis zum bestehenden Druckschacht Unteraaboden (Giswil) zur Wasserkraftnutzung in der best. Zentrale Unteraa mit der Wasserrückgabe in den Lungernersee zu erneuern. In der Zentrale Giswil soll an dem dafür bereits vorgesehenen Standort eine neue Maschinengruppe (MG3) mit einer Leistung von 20 MVA für die Nutzung der Wasserkräfte der Stufe Kaiserstuhl eingebaut werden.

Das *Los Druckleitungen und Stahlpanzerungen* umfasst die Lieferung und Montage inkl. Korrosionsschutz folgender Anlageteile:

- Einlauftrumpete (3,40 x 3,40 m) mit Verzug auf Kreisprofil DN 2400
- Stahldruckleitung im Zugangsstollen Marchgraben;
DN 2400; l = 210 m; t = ~15,0 mm
- Übergang Druckleitung DN 2400 – DN 2200 vor Apparatekammer Marchgraben; l = 5 m, t = ~15,0 mm
- Erdverlegte Druckleitung Marchgraben;
DN 2200; l = 160 m; t = ~17,0 mm
- Stahlpanzerung im Schrägschacht Marchgraben, betonhinterfüllt;
DN 2000; l = 185 m; t = ~18,0 mm
- Stahlpanzerung im geneigten Druckstollen Marchgraben, betonhinterfüllt;
DN 2000; l = 245 m; t = ~19,0 mm
- Erdverlegte Druckleitung Unteraaboden;
DN 2000; l = 175 m; t = ~20,5 mm
- Inklusive Krümmer, Expansionen, Mannlöcher, Schraubenverbindungen und Anschluss an die bestehende Panzerung des Druckschachtes Unteraa.

Eignungskriterien:

1. Hinreichende Befähigung zur Auftragserfüllung

Der Nachweis hat zwingend mittels einer Referenzliste von Bauwerken mit ähnlichen Arbeiten und vergleichbaren Anforderungen zu erfolgen. Es sind für zwei der folgenden 3 Eignungskriterien pro Anbieter resp. Bietergemeinschaft je mindestens eine Referenz anzugeben. Die Referenzen müssen aus Europa stammen.

- Bau von Druckleitungen mit min. 1800 mm Durchmesser und einem Auftragsvolumen von min. 3 Mio. CHF je Werkvertrag in den letzten 15 Jahren.
- Einbau von Druckleitungen und Panzerungen mit min. 1800 mm Durchmesser in Stollen und Schrägschächten mit bis zu 80% Neigung in den letzten 10 Jahren.
- Bau von Druckleitungen und Panzerungen mit einem Betriebsdruck von min. 200 m Wassersäule.

2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

- Nachweis, dass die Angebotssumme geringer ist als 70% der Jahresumsätze der Unternehmung, ARGE (2006–2008, Mittelwert) und dass die Firma oder die ARGE zusammen über mindestens 30 Mitarbeiter verfügen.
- Nachweis der finanziellen Eignung des Anbieters – Abgabe der wichtigsten Geschäftszahlen und der Geschäftsberichte der letzten 3 Geschäftsjahre, bestehend aus Erfolgsrechnung, Bilanz und Revisorenbericht.

3. Q-System des Anbieters

- Nachweis, dass die Unternehmung oder alle Partner der ARGE über ein qualifiziertes Q-System verfügen und das Unternehmen, welches für die ARGE die Hauptarbeiten ausführen wird, sowie das federführende Unternehmen nach ISO 9001 (Zertifizierung von Qualitätsmanagementsystemen) oder eines gleichwertigen Qualitätssicherungssystems zertifiziert ist und über die erforderlichen Schweisszertifikate verfügt.

Zuschlagskriterien:

- | | |
|--|-----|
| – Preis | 60% |
| – Bauprogramme / Bau- und Montageabläufe /
Montageeinrichtungen | 20% |
| – Baustellenorganisation | 15% |
| – Qualität und Sicherheit | 5% |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Die Unterlagen können schriftlich oder per E-Mail bis zum 27. November 2009 mit Vermerk des Objekts bei der IM Ingenieurbüro Maggia AG, Via St. Franscini 5, Postfach 46, CH-6601 Locarno (Tel. 091 756 68 11 oder Fax 091 756 68 10), oder beim verantwortlichen Projektingenieur Ing. Andreas Schmitt (E-Mail: andreas.schmitt@im-maggia.ch) bestellt werden. Ausschreibungsunterlagen werden zu einer Gebühr von CHF 300.– (Selbstkosten für Pläne und Berichte, Betrag wird bei der Abgabe einer gültigen Offerte zurückerstattet) an Unternehmer abgegeben. Die Gebühr ist auf das Konto der Banca dello Stato del Cantone Ticino, 6600 Locarno, Konto-Nr.

1450840/001.000.001 (IBAN CH 72 0076 4145 0840 C000C) einzuzahlen und eine Kopie des Beleges ist der Unterlagenbestellung beizulegen.

Versand der Ausschreibungsunterlagen:
ab 27. November 2009

Bietergemeinschaften:
zugelassen

Gültigkeit des Angebots:
6 Monate ab Eingabetermin

Begehung:
Es findet am Montag, 30.11.2009, von 09.00 bis 11.00 Uhr eine Begehung des Projektgebietes statt (Anmeldung per E-Mail an IM Ingenieurbüro Maggia AG, Ing. A. Schmitt – andreas.schmitt@im-maggia.ch).
Treffpunkt ist um 09.00 Uhr vor der Kavernenzentrale Unteraa in Giswil (Koordinaten: 656'190/185'960)

Fragenbeantwortung:
Fragen zum Angebot sind schriftlich bis zum 14. Dezember 2009 an die IM Ingenieurbüro Maggia AG, Via St. Franscini 5, Postfach 46, 6601 Locarno, zu richten. Die Fragen werden bis am 18. Dezember 2009 allen Submittenten schriftlich beantwortet.

Eingabe der Angebote:
Donnerstag, 28. Januar 2010, 16.00 Uhr beim Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Erneuerung Kraftwerk Kaiserstuhl – Los Druckleitungen und Stahlpanzerungen – Nicht öffnen» einzureichen.

Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:
28. Januar 2010 um 17.00 Uhr beim EWO Kerns. Die Offertöffnung ist nicht öffentlich. Die Teilnehmer werden schriftlich über das Ergebnis der Offertöffnung orientiert

Vergabeentscheid:
ca. Ende März 2010

Ausführungstermin:
September 2010 bis Juni 2012

Rechtsmittelbelehrung:
Gegen diese Publikation kann gemäss Art. 15 IVöB innert 10 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Postfach 1260, 6061 Sarnen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im

Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Résumé en langue française:

Soumission du lot turbine conduites forcées et blindages y compris traitement antirouille pour la rénovation de l'aménagement hydroélectrique de Kaiserstuhl (procédure ouverte, selon contrat WTO); objet: fourniture et montage d'une conduite forcée dans une galerie ouverte, d'un tronçon d'une conduite forcée enterrée, des blindages dans un puits incliné et dans une galerie sous pression jusqu'au puits incliné existant de la centrale d'Unteraa à Giswil (Obwalden); inscription par écrit ou par e-mail jusqu'au 27 novembre 2009 à l'adresse suivante: IM Ingenieurbüro Maggia AG, Via St. Franscini 5, Case postale 46, CH-6601 Locarno, e-mail: andreas.schmitt@im-maggia.ch; frais d'inscription: Frs. 300.-; visite des lieux le 30 novembre 2009; rentrée des offres jusqu'au 28 décembre 2010.

Kerns, 18. November 2009

Elektrizitätswerk Obwalden

Gemeinde Sarnen

Katholische Kirchgemeinde Sarnen. Kirchgemeindeversammlung

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2009 findet am Montag, 23. November 2009, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum Peterhof, Sarnen, statt.

Traktanden

1. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer, d.h. bis 2012 infolge Demission von Herrn Martin Kuchler, Kägiswil
2. Ersatzwahl eines Delegierten in den Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons OW für den Rest der Amtsdauer, d.h. bis 2012, infolge der Demissionen von Herrn Martin Kuchler, Kägiswil
3. Vollmacht und Kredit an den Kirchgemeinderat Sarnen zur Sanierung des Peterhofs in Sarnen im Betrage von Fr. 3'000'000.-.
4. Genehmigung des Voranschlages 2010
5. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2010 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2009 auf der Gemeindekanzlei und der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfarrgässli 4, (Sigristenhaus) Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Oktober 2009

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. «Quartierplan Wilen Dorf» (Mitwirkungsverfahren)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 10, Art. 12, Art. 20, Art. 37, Art. 38 und Art. 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Lüscher Bucher Theiler Architekten, Luzern, in Zusammenarbeit mit den Geozug Ingenieure AG, Baar, und den Landschaftsarchitekten dové plan ag, Luzern, und im Auftrag der SUNWIL AG, Summerweid, 6062 Wilen, die Quartierplanung «Wilen Dorf», 6062 Wilen, ausgearbeitet. Der Quartierplan umfasst die Parzellen 867, 859 (teilweise), 3534, 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541 und 868 (Kapelle).

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Sarnen folgende Quartierplanung im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 19. November 2009 bis am 9. Dezember 2009 bei der Abteilung Planung öffentlich auf:

«Quartierplan Wilen Dorf»

Die vom Quartierplan betroffenen Parzellen im Gebiet Chappelenmatt umfassen eine anrechenbare Grundstücksfläche von 12'574 m² und befinden sich zu unterschiedlichen Teilen in der Dorfzone (DoZ), der zweigeschossigen Wohnzone (W2) und in der Spezialzone Wilen (Sp-W).

Im Vorfeld der Quartierplanung führte die SUNWIL AG im Frühjahr 2009 einen Architekturwettbewerb im selektiven Verfahren durch, welcher von den Verfassern des Quartierplans gewonnen wurde. Auf der Basis des Siegerprojekts wurde der vorliegende Quartierplan in Zusammenarbeit mit einem Ausschuss aus der Wettbewerbsjury ausgearbeitet.

Begründete Anregungen zur Quartierplanänderung sind bis spätestens am 9. Dezember 2009 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Anschliessend wird das Planauflageverfahren durchgeführt.

Sarnen, 16. November 2009

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanung (Mitwirkungsverfahren)

Gestützt auf Artikel 11 und ff des kantonalen Baugesetzes vom 12. Juni 1994 sowie auf Artikel 6 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Kerns folgende Änderung im Zonenplan sowie im Baureglement im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 20. November 2009 bis 21. Dezember 2009 auf der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf:

Teilzonenplan Sagenried

- Einzonung von 8'938 m² der Parzelle Nr. 447 von der Landwirtschaftszone in die Industriezone (IZ).
- Einzonung von 530 m² der Parzellen 447 und 390 von der Landwirtschaftszone in die Grünzone (GR).
- Umzonung von 557 m² der Parzellen Nr. 447 und 554 von der Industriezone (IZ) in die Grünzone (GR).
- Auszonung von 3'185 m² der Parzelle Nr. 447 von der Industriezone in die Landwirtschaftszone.

Baureglement

Das Baureglement vom 27. September 1998 soll unter Artikel 19 «Industriezone (IZ)» und Artikel 23 «Grünzone (GR)» angepasst werden.

Begründete Anregungen zur Teilrevision des Teilzonenplans Sagenried sowie zur Anpassung des Baureglements sind schriftlich und begründet bis spätestens am 21. Dezember 2009 (Datum des Poststempels) an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Anschliessend wird das Planauflageverfahren durchgeführt.

Kerns, 19. November 2009

Einwohnergemeinderat Kerns

Korporation. Verordnung der Teilsame Dorf in der Gemeinde Kerns und Verordnung über die Verpachtung und Nutzung des Allmendlandes und der Liegenschaften der Teilsame Dorf in der Gemeinde Kerns. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten.

Die Verordnung der Teilsame Dorf in der Gemeinde Kerns und die Verordnung über die Verpachtung und Nutzung des Allmendlandes und der Liegenschaften der Teilsame Dorf in der Gemeinde Kerns vom 11. März 2008 sind rechtsgültig geworden, nachdem diese vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 3. November 2009 genehmigt wurden.

Diese neuen Verordnungen treten mit Genehmigung durch den Regierungsrat Obwalden sofort in Kraft.

Die Verordnungen liegen zum Bezug beim Tourismusbüro in Kerns auf.

Kerns, 19. November 2009

Korporationsratskanzlei Kerns

Gemeinde Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Freitag, 20. November 2009, findet um 20.00 Uhr im Mehrzweckgebäude Flüematte in Flüeli-Ranft die Herbstgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2010
2. Vollmacht und Krediterteilung für einen Beitrag der Kirchgemeinde an die Kapellenstiftung Flüeli-Ranft an die Kosten für den Ranft-Unterhalt im Betrag von Fr. 300'000.–
3. Vollmacht und Krediterteilung für die Renovation der Grabkapelle im Betrag von Fr. 215'000.–
4. Information über die Strukturen und Finanzierung der Seelsorge in Flüeli-Ranft
5. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2010 und die formulierten Anträge liegen im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug des Voranschlages und die Anträge im Wortlaut erscheinen als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 19. Oktober 2009

Kirchgemeinderat Sachseln

Ersatzwahl eines Mitglieds in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2008–2012

Innert der gesetzlichen Frist ist bei der Gemeindekanzlei für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat ein Wahlvorschlag (zu wählen ist ein Mitglied) eingereicht worden.

Gestützt auf Artikel 52 des Abstimmungsgesetzes, Fassung vom 1. Mai 2001, hat der Einwohnergemeinderat den folgenden Kandidaten in stiller Wahl für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012 als gewählt erklärt:

Roland Gasser-Gehriger, 1967, Dornistrasse 5, 6072 Sachseln

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet dem Regierungsrat Obwalden, Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Sachseln, 19. November 2009

Gemeindekanzlei Sachseln

Gemeinde Alpnach

Korporation Alpnach. Sperrung der Geretschwandstrasse Alpnach

Infolge von Bauarbeiten (Einbau von Holzkästen und Wasserdurchlässen) auf der Geretschwandstrasse bleibt die Strasse zwischen Moosmatt und Geretschwand (ab Moosmattgraben) an folgenden Tagen für jeglichen Verkehr und vollständig gesperrt:

Montag, 30. November, 09.00 Uhr – Freitag, 4. Dezember 2009, 16.00 Uhr
Mittwoch, 9. Dezember, 09.00 Uhr – Freitag, 11. Dezember 2009, 16.00 Uhr
Montag, 14. Dezember, 09.00 Uhr – Freitag, 18. Dezember 2009, 16.00 Uhr
Montag, 21. Dezember, 09.00 Uhr – Mittwoch, 23. Dezember 2009, 16.00 Uhr
(Reserve)

Die Strasse ist ganztägig (24 Stunden) gesperrt und nur zu Fuss begehbar. Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit. Für Notfälle steht beim Heimwesen Geretschwand ein Fahrzeug. An den Wochenenden ist die Strasse geöffnet. Bei Fragen wenden Sie sich an Betriebsleiter und Förster Rolf Wallimann, Telefon 079 208 85 31.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach, 16. November 2009

Korporationsrat Alpnach

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Durchforstung entlang Saumweg

Ab 23. November 2009 werden entlang des Saumwegs Forstarbeiten ausgeführt. Es handelt sich dabei um die 2. Etappe der Durchforstung zur Pflege des Auenwaldes. In dieser Zeit ist mit einer teilweisen Sperrung und Umleitung des Vita Parcours zu rechnen.

Giswil, 19. November 2009

Wasserbaukommission Giswil

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Teilrevision Ortsplanung Lungern, Orientierungsversammlung (Mitwirkungsverfahren)

Die öffentliche Orientierung im Sinne des Mitwirkungsverfahrens findet statt:

Datum: Dienstag, 24. November 2009

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Suppensäali, Schulhaus Kamp, Lungern

Die Traktanden sind:

- Mutation Parzellen Nr. 216 und 1801, Arrondierung der Bauzone
- Mutation Parzellen Nr. 766, 767, 772 und 773, Herstellung Zonenkonformität
- Mutation Parzellen Nr. 61, 71 und 1121, Ersatzbau Wohnhaus

Der Einwohnergemeinderat bittet die Bevölkerung von Lungern den Termin zu reservieren.

Lungern, 12. November 2009

Einwohnergemeinderat Lungern

Gemeinde Engelberg

Quartierplan mit Teilinhalt Grundli

Gestützt auf Art. 20 und ff des kantonalen Baugesetzes und Art. 11 und ff der Verordnung zum Baugesetz sowie Art. 34 und ff des Baureglements der Einwohnergemeinde Engelberg hat die Meierhans Immobilien AG, am Dürrbach 2, 6390 Engelberg, über die Parzellen Nr. 1715 und 1930, Grundli, eine Quartierplanung eingereicht.

Das Quartierplangebiet Grundli belegt die noch unüberbaute Baulandfläche von 7'756 m² der zweigeschossigen Wohnzone. Auf dem Quartierplanareal sind Wohnbauten in Landhausstil vorgesehen.

Die entsprechenden Planunterlagen sowie die Sonderbauvorschriften und Auflagen werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 19. November 2009 bis 9. Dezember 2009 im Bauamt Engelberg (Gemeindehaus 1. Stock, Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, jeweils von 9.00 bis 11.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr) öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen

gegen diese Quartierplanung und die Sonderbauvorschriften sind während der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel dem Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6391 Engelberg, einzureichen.

Engelberg, 19. November 2009

Einwohnergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

2. November 2009

PWH Consulting AG (PWH Consulting SA) (PWH Consulting Ltd), in Sachseln, CH-140.3.003.506-1, c/o Buetler Legal GmbH, Chilchgasse 8, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. Oktober 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland zu beteiligen, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhand- und Finanzsektor sowie administrative Dienstleistungen im Zusammenhang mit internationalen Waren- und Akkreditivgeschäften, Unternehmensberatung, Beratung bei Bank- und Finanzoperationen, Buchführungen und Vermögensverwaltung für Dritte, Vermittlung von Finanzgeschäften. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe, sofern ihre Adressen bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 29. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hentz, Christoph, von Basel, in Arlesheim, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. November 2009

Connect & Go Solutions GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.210-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4839014). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilson, Nicholas, britischer Staatsangehöriger, in Baar, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widdick, Geoffrey, britischer Staatsangehöriger, in Buochs, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'900.– und mit einem Stammanteil von CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit einem Stammanteil von CHF 19'900.–].

2. November 2009

H-BB Beratungen + Beteiligungen AG, in Sarnen, CH-020.3.025.306-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29. Oktober 2007, Seite 9, Publ.

4175140). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stern, Dr. Hermann J., von Winterthur, in Aeugst am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

2. November 2009

Luftseilbahn Engelberg - Fürenalp AG, in Engelberg, CH-140.3.000.315-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12. Januar 1998, Seite 174). Statutenänderung: 23. Oktober 2009. Firma neu: Luftseilbahn Engelberg - Fürenalp AG (LEF). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 23. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofmann, Meinrad, von Weggis, in Dallenwil, Revisionsstelle; Linder, Peter A., von Brienz, in Engelberg, Revisionsstelle.

2. November 2009

Metapur AG, in Sarnen, CH-140.3.003.414-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 5. Juni 2009, Seite 14, Publ. 5051646). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zogg, Christian, von Cham, in Hünenberg See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abächerli, Christian, von Giswil, in Ramersberg (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ammon, Christoph, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

2. November 2009

The Law Advisor AG, bisher in Zug, CH-270.3.013.114-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2007, Seite 21). Statutenänderung: 27. Oktober 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Rechts- und Steuerberatung und dem Inkassowesen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Langreuter, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in St. Niklausen LU (Horw), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Buchhaltungs- und Revisions - AG, in Zug (CH-170.3.003.773-6), Revisionsstelle [wie bisher].

3. November 2009

IPT Industrie Prozess Technik AG, in Giswil, CH-140.3.003.507-6, Mattenweg 11, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. Oktober 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und Förderung von Technologien, industriellen Lösungen und Dienstleistungen im Energiesektor, in der Hüttenkunde, in der pharmazeutischen und chemischen Industrie sowie in andern Hauptindustriesektoren. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, falls Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Gründererklärung vom 29. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bodea, Adrian, rumänischer Staatsangehöriger, in Bukarest (RO), Präsident, mit Einzelunterschrift; Bodea, Corneliu, rumänischer Staatsangehöriger, in Bukarest (RO), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bodea, Andreia Mihaela Beatrice, rumänische Staatsangehörige, in Bukarest (RO), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Röttger, Ernst Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. November 2009

Biogentix AG, in Sarnen, CH-140.3.002.996-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. Februar 2007, Seite 15, Publ. 3783976). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bourret, Daniel, von Cerniat FR, in Horgen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Bourret, Marietta, von Cerniat FR, in Horgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. November 2009

BT Architektur AG, bisher in Zug, CH-170.3.030.648-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. April 2007, Seite 14). Statutenänderung: 14. Oktober 2009. Firma neu: Promica AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 18, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Waren aller Art, im In- und Ausland, Übernahme von Tätigkeiten aus dem Dienstleistungssektor im Bereich des Bau- und Immobiliensektors, An- und Verkauf und Vermittlung von Immobilien aller Art, deren Verwaltung für eigene Rechnung wie auch für Rechnung Dritter, Gründung, Kauf, Verkauf, Übernahme oder Beteiligung an und von Betreibergesellschaften aller Art von Unternehmungen im In- und Ausland, Erwerb von Beteiligungen an und Finanzierung von Unternehmungen, Abwicklung der damit verbundenen Finanztransaktionen, einschliesslich der Gewährung von Darlehen, Bürgschaften und anderen Garantien, Durchführung von Finanzgeschäften und Finanztransaktionen aller Art mit Ausnahme des eigentlichen Bankgeschäftes sowie Consulting, Unternehmungsberatung, Trainings- und Schulungsmassnahmen und Ausbildung von Fachkräften; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche gründen, erwerben, pachten oder mit sol-

chen zu fusionieren. Aktienkapital: CHF 300'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 75'000.–. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.–, 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 20. März 2007 Büromobiliar, Büroeinrichtungen, Computeranlagen (PC mit verschiedenen Softwareprogrammen) und einen Personenwagen Jaguar XJ Serie III V 12 G (1. Inverkehrsetzung Juli 1992) zum Wert und Preis von CHF 75'000.–, wofür 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– und 150 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, oder sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 14. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Ostheim, Roman, von Zürich, in Ermenswil (Eschenbach SG), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Weigand, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Saarbrücken (DE), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prisma Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tafuro, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Minusio, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. November 2009

Elvesa GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.213-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 3. April 2009, Seite 12, Publ. 4956992). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

3. November 2009

TerraCognita AG, in Sarnen, CH-140.3.003.078-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 3. September 2007, Seite 11, Publ. 4093124). Statutenänderung: 2. November 2009. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 140'000.–. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 2. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire REVICOR Consulting SA, in Freiburg, Revisionsstelle.

3. November 2009

Valon GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.068-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 18. Februar 2008, Seite 11, Publ. 4341810). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. November 2009

Zürn AG, in Sarnen, CH-170.3.018.670-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 30. Dezember 2008, Seite 20, Publ. 4806080). Firma neu: Zürn AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 2. November 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 2. November 2009, 14.00 Uhr, eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

4. November 2009

ARGOS HOLDING SA, in Sarnen, CH-170.3.029.350-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 17. März 2008, Seite 10, Publ. 4389634). Statutenänderung: 28. Oktober 2009. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen].

4. November 2009

Elektro-Kuster AG, in Engelberg, CH-140.3.000.297-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2007, Seite 12, Publ. 4211290). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuster, Peter, von Engelberg, in Steinhäusern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

4. November 2009

Eluso AG, in Sarnen, CH-140.3.000.139-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21. Oktober 2004, Seite 7, Publ. 2501764). Firma neu: Eluso AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. November 2009 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jud, Werner, von Schänis, in Dorf ZH, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

4. November 2009

EURONEXT Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.977-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. August 2008, Seite 11, Publ. 4623012). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Würgatsch, Peter Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. November 2009

FSU Personalvermittlung Sarnen AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.003.074-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. April 2009, Seite 12, Publ. 4996196). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 3. November 2009 mangels Aktiven eingestellt worden.

4. November 2009

Holzer Consulting GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.074-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 11. März 2008, Seite 12, Publ. 4380674). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Dielsdorf im

Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. November 2009

IR MICROSYSTEMS SA, bisher in Eclubens VD, CH-550.0.056.184-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. August 2007, Seite 16). Statutenänderung: 29. Oktober 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, die Herstellung, die Distribution sowie den Verkauf von Mikrosystemen, Mikrosystembestandteilen/-komponenten und anderen elektronischen Bestandteilen/Komponenten sowie die Erbringung von Dienstleistungen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 2'334'346.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 2'334'346.–. Aktien: 2'334'346 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 20. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young SA, à Lausanne, Revisionsstelle. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Mettler, Beat, von Schwyz, in Arth, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Willing, Bert, deutscher Staatsangehöriger, in Blonay, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten, dem Generaldirektor oder einem Direktor [wie bisher]; Bachmann, Philippe, von Küsnacht ZH, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [wie bisher]; Hessler, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Dubochet, Olivier, von Montreux, in Sarnen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Leister, Christiane, von Sarnen, in Wilen OW (berichtet), Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wilen TG].

4. November 2009

Walter Zünd AG, in Sarnen, CH-140.3.000.622-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 10. Juni 2005, Seite 9, Publ. 2877456). Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Zünd, Walter, von Altstätten, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Zünd, René, von Altstätten, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

4. November 2009

SeniorCapacityPartnersHeugenhauer&Co., in Sarnen, CH-140.2.002.229-0, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10. Februar 2003, Seite 11, Publ. 853930). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. November 2009

C & S Call and Sell GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.315-1, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. Oktober 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung von Unternehmen und Privatpersonen im Versicherungs- und Finanzbereich. Erbringen von Telefoniedienstleistungen aller Art insbesondere Telemarketing, Betreiben von Beratungs- und Kundendienststellen sowie Terminvereinbarungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 29. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Urosevic, Miliwoje, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–.

5. November 2009

DFZ Immobilien & Management AG (DFZ Immobilien & Management SA) (DFZ Immobilien & Management Ltd.), in Sarnen, CH-140.3.003.508-4, Hubelweg 14, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Oktober 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Bewirtschaftung, die Finanzierung wie auch die Projektentwicklung von Immobilien. Sie kann auch Unternehmens- und Strategieberatungsdienstleistungen wie auch Dienstleistungen im Bereich Fahrzeug- und Flottenmanagement erbringen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax oder Telegramm oder Email an die der Gesellschaft bekannten Adressen sowie per SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 21. Oktober 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Friedery, Maximilian A., von Winterthur, in Forch, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. November 2009

FOTAMA GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.316-6, Hofstrasse 4, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. November 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Vermittlungsgeschäfte aller Art, insbesondere von Immobiliengeschäften aller Art wie Vermittlung, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum. Sie bezweckt zudem die Erstellung und Planung von Bauten als Bauherr oder Generalunternehmer. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 4. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: F4 Holding AG,

in Interlaken (CH-092.3.016.647-1), Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; Ammann, Thomas, von Wängi, in Matten bei Interlaken, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Foletti, Jürg P., von Brione (Verzasca), in Unterseen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Otth, Martin, von Meiringen, in Unterseen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Matter, Thomas P., von Pieterlen, in Interlaken, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

5. November 2009

BARACONSULT AG, in Alpnach, CH-140.3.003.468-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2009, Seite 12, Publ. 5217422). Die Gesellschaft (Firma neu: Phoenix Intercontinental AG) wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. November 2009

NANO-4-U AG, in Alpnach, CH-140.3.003.160-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4576850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: *IMAGO Treuhand AG*, in Sarnen (CH-140.3.000.111-1), Revisionsstelle; Steiert, Dr. Philippe, von Engelberg, in Greppen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stuck, Dr. Alexander, von Büren an der Aare, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar (CH-170.3.020.315-5), Revisionsstelle.

6. November 2009

A1 Construction AG (A1 Construction SA) (A1 Construction Ltd) (A1 Construction Inc.), in Sarnen, CH-140.3.003.509-2, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. November 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungs- und Managementdienstleistungen, den Handel mit Immobilien sowie die Erbringung von Dienstleistungen als General- und Totalunternehmerin und allen Dienstleistungen im Immobilien-, Architektur- und Generalunternehmerbereich. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 5. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schumacher, Markus, von Doppleschwand, in Sursee, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. November 2009

AXES Systems AG, in Alpnach, CH-150.3.002.291-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. September 2008, Seite 12, Publ. 4647112). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathur, Ajay, von Alpnach, in Buochs,

einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Austreng von Wyl, Mary Lou, von Sarnen, in Buochs, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

6. November 2009

Energy Alliance AG, bisher in Zug, CH-170.3.025.717-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22. April 2003, Seite 15). Statutenänderung: 4. November 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Handel mit Energie und Energie-Derivaten; kann Agenturaufgaben und Maklertätigkeiten im Bereich Energie erbringen, Treuhand-, Import- und Exportgeschäfte tätigen, Beratungs-, Ingenieur- und Entwicklungsdienstleistungen im Bereich Energie erbringen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder finanzieren oder sich mit solchen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 4. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Correcta AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

6. November 2009

Garage Fischer AG, in Alpnach, CH-140.3.000.170-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. Dezember 2008, Seite 19, Publ. 4774704). Domizil neu: Brünigstrasse 11, 6055 Alpnach Dorf, [behördliche Umadressierung].

6. November 2009

GR Bautechnik AG, in Alpnach, CH-140.3.003.356-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4834606). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mussato, Rolf, von Gossau SG, in St. Gallen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. November 2009

Mani GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.000-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 151 vom 8. August 2007, Seite 8, Publ. 4058760). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 30. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

6. November 2009

Sika Sarnafil AG, in Sarnen, CH-140.3.001.180-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. April 2009, Seite 13, Publ. 4986278). Statutenänderung:

4. November 2009. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Handel von Spezialprodukten für das Bauwesen und die Industrie im In- und Ausland. Nebenzwecke gemäss Statuten. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Sachübernahme bei der Gründung vom 28. Oktober 1998: Mobilien (Maschinen und Ausrüstungen, Büro- und Werkstattmobiliar, Fahrzeuge und Lager) der Ascom Holding AG, Bern, zum Gesamtpreis von maximal CHF 2'800'000.– sowie der Electrona SA, Boudry, zum Gesamtpreis von maximal CHF 1'200'000.–].

9. November 2009

FACT SWISS AG, in Sarnen, CH-140.3.003.510-0, c/o ATHOS SWISS AG, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. November 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung von eigenem Vermögen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 9. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Leutenegger, Christoph, von Wängi, in Bolligen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Möll, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Tübingen (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. November 2009

P.S.E. Direct AG (P.S.E. Direct Ltd) (P.S.E. Direct SA), in Sarnen, CH-140.3.003.511-1, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. November 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermarktung von Versandkatalogen und weiteren Printprodukten, insbesondere in Russland, sowie den Handel, das Halten und Verwalten von Beteiligungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich, oder nach Ermessen des Verwaltungsrates durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Märki, Martin A., von Küsnacht ZH, in Männedorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Saldor Revisions GmbH, in Fehraltorf (CH-020.4.001.178-6), Revisionsstelle.

9. November 2009

SUNFLOWER SWISS AG, in Sarnen, CH-140.3.003.512-6, c/o ATHOS SWISS AG, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. November 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Be-

teilung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung von eigenem Vermögen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 5. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Leutenegger, Christoph, von Wängi, in Bolligen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lieschke, Steffen, deutscher Staatsangehöriger, in Jena (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. November 2009

Kurt von Moos Montage GmbH, bisher in Sarnen, CH-140.4.002.126-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 23. Juni 2009, Seite 17, Publ. 5084222). Statutenänderung: 5. November 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Hofmätteliweg 1, 6055 Alpnach Dorf. [Weitere nicht publikationspflichtige Statutenänderungen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Moos, Maya, von Sachseln, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–].

9. November 2009

Wechsler & Partner Vertriebs AG, bisher in Hergiswil NW, CH-100.3.010.698-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5319706). Statutenänderung: 5. November 2009. Firma neu: ADVINCON AG. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Türlacherweg 40, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: Erbringung von IT-Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch schriftlich erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung: [gestrichen: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 2. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogler, Karl, von Lungern, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

Sarnen, 19. November 2009

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7758 Expl. WEMF/SW, Basis 2008/2009

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.